

# ARDESTO

## ВАГИ ЕЛЕКТРОННІ ДОРОЖНІ

Інструкція з експлуатації

## ELECTRONIC LUGGAGE SCALE

Instruction manual



SC-10

### **ВСТУП**

Використовуйте ці цифрові ваги для зважування валіз і інших предметів багажу. Ви можете повісити свій багаж на гачок або ремінець. Ваги для багажу можуть відображати вагу в кілограмах (кг) або фунтах (фунтах). Ваги живляться від літієвої круглої батарейки 3 В типу CR2032.

### **ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

- Перед використанням виробу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
- Якщо ви передаєте пристрій третій стороні, будь ласка, ознайомте її з інструкцією.
- Цей пристрій відповідає технічним нормам і вимогам безпеки для електричних пристроїв.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням або недотриманням вимог цієї інструкції.
- Тримайте дітей подалі від пристрою.
- Цей прилад не призначений для використання особами, зокрема дітьми, з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або тими, хто має недостатній досвід і знання, якщо тільки вони не отримали нагляду або інструкції щодо використання пристрою відповідальною особою для їхньої безпеки.
- Дітей слід контролювати, щоб вони не гралися з приладом.
- Використовуйте цей пристрій лише в помірних широтах; уникайте тропіків і особливо вологого клімату.
- Не занурюйте пристрій у воду, оскільки це може пошкодити пристрій.
- Не піддавайте пристрій впливу прямих сонячних променів. Не використовуйте прилад поблизу теплогенеруючих установок, таких як печі та кухонні плити.
- Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений. Щоб уникнути небезпеки, пошкоджені деталі повинні бути замінені тільки виробником, сервісним центром або кваліфікованими особами.
- Не відкривайте цей пристрій.

- Ніколи не намагайтеся самостійно ремонтувати цей пристрій. Ремонтні роботи повинні виконувати лише кваліфіковані фахівці.
- Не кидайте прилад.
- **УВАГА!** Ніколи не піднімайте більше, ніж дозволяє ваш фізичний стан.

### **ПРИМІТКИ ЩОДО ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ**

- Не піддавайте батарейки впливу сильного тепла, наприклад, від сонячного світла, вогню тощо.
- Використовуйте лише елементи живлення високої якості, так як дешеві батарейки можуть протікати і пошкодити пристрій.
- Якщо батарейки протікають, видаліть їх тканиною і відповідно утилізуйте їх. Переконайтеся, що кислота з батарейок не контактує з шкірою та очима. Якщо кислота з батарейок потрапила в очі, ретельно промийте їх великою кількістю води і негайно зверніться до лікаря! Якщо кислота з батарейок потрапила на шкіру, промийте уражену ділянку великою кількістю води і мила.
- Якщо пристрій не використовується протягом тривалого періоду часу, батарейки слід вийняти, оскільки пристрій може пошкодитися, якщо вони потечуть. Якщо функції пристрою послаблюються, замініть всі батарейки.
- Батарейки дуже небезпечні при проковтуванні. Будь ласка, тримайте елементи живлення та компоненти пристрою в недоступному для дітей місці. Якщо проковтнули батарею, негайно зверніться до лікаря.
- Батарейки не повинні заряджатися або активуватися іншими засобами, демонтуватися, викидатися у вогонь.
- Вийміть елементи живлення перед утилізацією пристрою.



#### **Небезпека задухи!**

**Зберігайте весь пакувальний матеріал подалі від дітей.  
Утилізуйте пакувальні матеріали належним чином. Зверніться до органів місцевої влади щодо пунктів збору або розділення відходів.  
Пристрій призначений лише для приватного використання і не може використовуватися в комерційних цілях.**

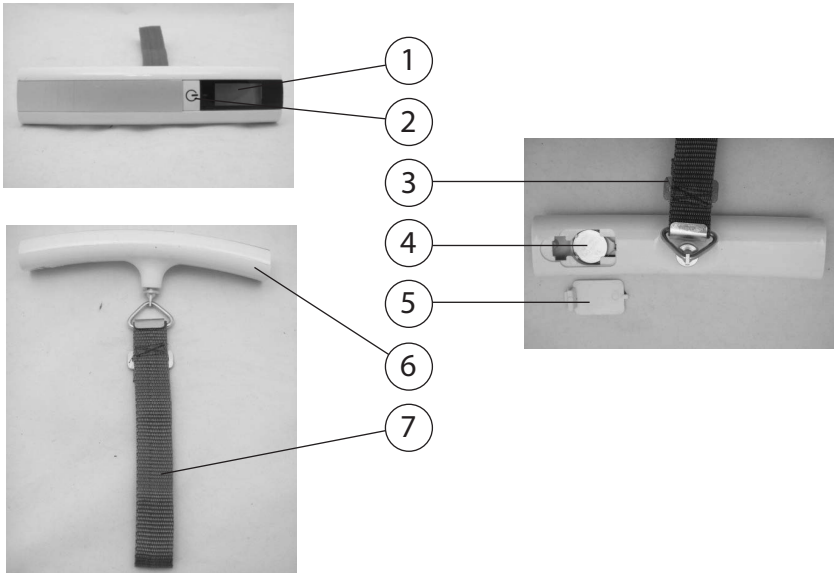
**КОМПЛЕКТАЦІЯ:**

**Ваги** – 1 шт.

**3В літієва батарейка круглого типу CR2032** – 1 шт.

**Інструкція з експлуатації** (містить гарантійний талон) – 1 шт.

**КОМПЛЕКТУЮЧІ ДЕТАЛІ**




1. РК-дисплей
2. Кнопка живлення ⏻
3. Гачок
4. Відсік для батарейки
5. Кришка відсіку для батарейки
6. Ручка
7. Ремінь для перенесення





### **ПІДГОТОВКА**

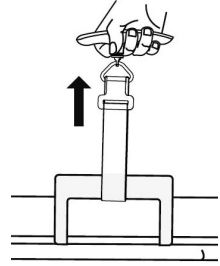
1. Видаліть всі пакувальні матеріали та перевірте пристрій та комплектуючі деталі на наявність пошкоджень.
2. Очистіть прилад, як описано в розділі «Очищення та обслуговування». При цьому дотримуйтеся всіх інструкцій з техніки безпеки.
3. Одна 3 В літієва батарейка круглого типу (CR2032) вже знаходиться у відсіку для батарейки. Вилучіть захисну плівку з відсіку для батарейки (4), щоб встановити контакт. Ваги готові до використання.

### **ВСТАНОВЛЕННЯ / ЗАМІНА БАТАРЕЇ**

1. Зніміть кришку відсіку для батарейки (5).
2. Вийміть використану батарейку і утилізуйте її екологічно безпечним способом, згідно з законодавством.
3. Вставте 3 В літієву батарейку типу CR2032 у відсік для батарейки. Зверніть увагу на правильну полярність: сторона плюс батареї повинна бути спрямована вгору.
4. РК-дисплей (1) вмикається і показує «0.00», а також «kg» (кілограми). РК-дисплей вимикається автоматично через 1 хвилину.
5. Щоб закрити відсік для батарейки, встановіть кришку та натисніть на неї.
6. Замініть батарейку, коли на РК-дисплеї відображається символ .

### **ВИКОРИСТАННЯ**

1. Пропустіть ремінь для перенесення (7) через отвір в ручці багажу, який ви хочете зважити. Тримайте ваги за ручку (6).
2. Приєднайте гачок (3) під шкалою так, як показано на малюнку.
3. Натисніть кнопку  (2), щоб увімкнути ваги. РК-дисплей показує «0.00», а також «kg».
4. Підніміть багаж і подивіться його вагу на РК-дисплеї.
5. Якщо ваги перевантажені, EEEE з'являється на РК-дисплеї.
6. Щоб змінити одиниці вимірювання з кілограмів на фунти, натисніть кнопку  один раз відразу після включення ваг, «kg» блимає на дисплеї. Натисніть ще раз кнопку  – одиниці вимірювання з кілограмів зміняться на фунти. Приблизно через 3 секунди на дисплеї відображається «0.00», а також «lb» (фунти). При повторному увімкненні дисплей автоматично відображає «0.00» і «kg» знову.
7. Утримуйте кнопку  протягом 3 секунд, щоб вимкнути ваги.



### **ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ**



**УВАГА!** Завжди виймайте елементи живлення з відсіку для батарейки перед чищенням.



**ОБЕРЕЖНО!** Ніколи не використовуйте для очищення спирт, ацетон, бензин, агресивні миючі засоби та ін. Також не використовуйте жорсткі щітки або металеві предмети.

### **ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ**

Очищуйте корпус злегка вологою ганчіркою. Будьте обережні, щоб у отвори в корпусі не потрапила вода. Після очищення ретельно просушіть ваги перед їх подальшим використанням.

### **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**Живлення:** 1x 3 В літієва батарейка, тип CR2032

**Навантаження:** макс. 50 кг / 110 фунтів

**Дискретність вимірювання:** 0,05 кг / 0,1 фунт

## **ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

### **Утилізація старих електричних пристроїв.**

Європейська директива 2002/96 / ЕС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE) зазначає, що використані побутові прилади не слід утилізувати разом із несортованими побутовими відходами. Ці використані пристрої повинні збиратися окремо від побутових відходів, щоб збільшити відсоток відновлених пристроїв і переробити їх частини, з метою зменшення негативного впливу на здоров'я людини та навколишнє середовище.



Символ сміттового відра використовується на всіх продуктах, щоб нагадати про зобов'язання по роздільному збору. Споживачі повинні зв'язатися зі своїми органами місцевої влади або дилером щодо кроків, яким необхідно слідувати для утилізації їх старого пристрою.

**Елементи живлення не належать до побутових відходів!** Елементи живлення з вичерпаним терміном придатності повинні бути утилізовані екологічно безпечним способом і відповідно до чинного законодавства.

**Вийміть елементи живлення перед утилізацією пристрою.**

### **INTRODUCTION**

Use this digital luggage scale to weigh suitcases and other pieces of luggage. You can hang your luggage from the built-in hook or strap. The luggage scale can display weight in kilograms (kg) or pounds (lb). The scale is powered by a 3 V lithium round cell battery, type CR2032.

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Read this instruction manual carefully before using the product.
- If you pass on the device to a third party, please include this instruction manual as well.
- This device complies with technical norms and safety requirements for electric devices.
- The manufacturer is not responsible for damages caused by improper use or non-observance of this instruction manual.
- Keep children away from the device.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by those with a lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use this device in temperate latitudes; avoid the tropics and especially damp climates.
- Do not immerse the device in water.
- Do not expose the unit to direct sunlight. Do not use the blender near heat-producing units like ovens and cooking stoves.
- Do not use the device if it is damaged. In order to avoid dangers, defective components should only be replaced by the manufacturer, his customer service or by similarly qualified persons.
- Do not open this device.
- Never attempt to repair this device yourself. Repairs should only be performed by qualified professionals.
- Do not drop the clipper.
- **CAUTION!** Never lift more than your physical condition allows.



### **NOTES FOR BATTERIES**

- Do not expose batteries to extreme heat, such as from sunlight, fire, etc.
- Only use top-quality batteries. Cheap batteries could leak and damage the device as a result.
- If the batteries leak, remove them with a cloth and dispose of them accordingly. Ensure that leaking battery acid does not come into contact with skin and eyes. If you do get battery acid in your eyes, flush them thoroughly with lots of water and consult a physician immediately! If battery acid comes into contact with your skin, wash the affected area with lots of water and soap.
- If the device is not to be used for an extended period of time, then the batteries should be removed, as the device could become damaged should they leak. If the device functions weaken, replace all batteries.
- Batteries are very dangerous if swallowed. Please keep the batteries and the device components away from children at all times. If a battery is swallowed, seek medical attention immediately.
- Batteries must not be recharged or activated with other means, dismantled, thrown into fire or short circuited.
- Remove the battery prior to disposing of the device.



#### **Danger of suffocation!**

**Keep all packaging material away from children.**

**Dispose of the packaging materials in an appropriate way. Contact your local authorities about collection points or waste separation.**

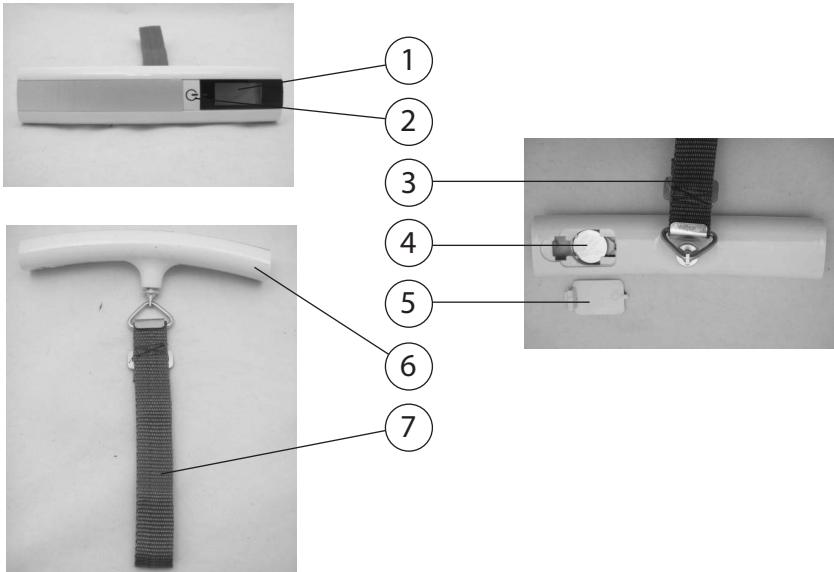
**The device is intended for private use only and must not be used for commercial purposes.**


**The manufacturer reserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.**

### DELIVERY SET:

- **Scale** – 1 pc.
- **3V cr2032 lithium battery** – 1 pcs.
- **Instruction manual** (warranty card included) – 1 pc.

### COMPONENTS




1. LCD display
2. Button 
3. Hook
4. Battery compartment
5. Battery compartment cover
6. Handle
7. Carrying strap

### **PREPARATION**





1. Remove all packaging materials and check the device and accessories for damages.
2. Clean the unit as described in Cleaning and Maintenance. Heed all safety instructions when doing so.
3. One 3 V lithium round cell battery, type CR2032, is installed in your luggage scale upon delivery. Remove the protective foil from the battery compartment (4) to make contact. The scale is ready for use.

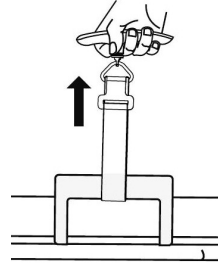
### **INSERTING/REPLACING BATTERY**

1. Remove the battery compartment cover (5).
2. Remove the used battery and dispose of it in an environmentally-friendly way, according to legal regulations.
3. Place a 3 V lithium round cell battery, type CR2032, in the battery compartment. Heed correct polarity. The battery's plus side must face upwards.
4. The LCD display (1) turns on and shows 0.00, as well as kg. The LCD display turns off automatically after about 1 minute.
5. To close the battery compartment, replace the cover and click it into place.
6. Change the battery when the LCD display shows the symbol .

## ELECTRONIC LUGGAGE SCALE

### USE

1. Feed the carrying strap (7) through the opening in the handle of the piece of luggage you wish to weigh. Hold the scale by the handle (6).
2. Connect the hook (3) underneath the scale, as depicted in the adjacent illustration.
3. Push the button  (2) to turn on the scale. The LCD display shows 0.00, as well as kg.
4. Lift the piece of luggage and read its weight in the LCD display.
5. If the scale is overloaded, EEEE appears in the LCD display.
6. To switch from kg to lb (pounds), push the button  once directly after turning on the scale. kg blinks in the display. Push the button  again. The display changes from kg to lb. After about 3 seconds the display shows 0.0, as well as lb. When turned on again, the display automatically shows 0.00, as well as kg again.
7. Hold the button  for about 3 seconds to turn off the scale.



### CLEANING AND MAINTENANCE

**CAUTION!** Always remove the battery from the battery compartment before cleaning.



**CAUTION!** Never use alcohol, acetone, benzene, aggressive cleaning agents, etc. for cleaning. Also, do not use hard brushes or metal objects.



#### General

Clean the housing with a slightly damp rag. Take care that no water enters the openings in the housing.

After cleaning, dry the scale thoroughly before further use.

### TECHNICAL DATA

**Operating voltage:** 1x 3V lithium round cell battery, type CR2032

**Capacity:** max. 50 kg / 110lb

**Scale:** 0,05 kg / 0,1 lb

### **ENVIRONMENTAL SAFETY**

#### **Disposal of old electric devices.**

The European directive 2002/96/EC for waste electrical and electronic equipment (WEEE) states that used household devices should not be disposed of with unsorted community waste. These used devices must be collected separately from household waste in order to increase the percentage of recovered devices and to recycle their parts, with the goal of reducing the negative effects on human health and on the environment.



The symbol of the crossed out garbage can will be stamped onto all devices as a reminder of the obligation to put them in a separate garbage collection. The consumer must consult local authorities or the vendor to inform themselves about the manner in which their device

should be disposed of.

**Batteries do not belong in household waste!** Expired batteries must be disposed of in an environmentally friendly way and according to the applicable legal regulations.

**Remove the battery prior to disposing of the device.**

## Умови гарантії:

---

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями АСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону України «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

## Warranty conditions:

---

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual. Service life of the product is 5 years. In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by SC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law of Ukraine «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН **ARDESTO**

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

**Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.**

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні пломб встановлених на виробі;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

\* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

**Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.**

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**

**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**

**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**

**[www.erc.ua/service](http://www.erc.ua/service)**

## Інформація про виріб

Виріб

Модель

Серійний номер

## Інформація про продавця

Назва торгової організації

Адреса

Дата продажу

Штамп продавця

## Талони на гарантійне обслуговування

### Талон № 3

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 2

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 1

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання